

28



58

- 12 **FOKUS** MAGAZIN
- 16 **THEMA** BAU UND BETRIEB
- 46 **MARKT** PRODUKTE UND FIRMEN
- 52 **THEMA** PRODUKTIONEN
- 68 **LESEN** BUCHLADEN
- 72 **THEMA** AUSSTELLUNGEN | MESSEN
- 82 **DTHG** PODIUM
- 88 **BERUF** BILDUNG

**FOYER**

- KARIN WINKELSESSER
- 6 **Eintauchen in die Antike**  
Ein Panorama für die Sonderausstellung „Pergamon – Panorama der antiken Metropole“

**BAU UND BETRIEB**

- HORST KUNKEL
- 16 **Das Bolschoi-Theater in neuem Glanz**  
Zur Erneuerung der bühnentechnischen Anlagen – Teil 1

- INTERVIEW
- 22 **Neue (Fest-)Spiele im eigenen Haus**  
Dr. Joachim Sartorius über seine Intendanz der „Berliner Festspiele“

- IRMGARD BERNER
- 28 **Konzerthaus der klaren Klänge**  
Zur Einweihung des Neubaus in Helsinki

- INTERVIEW
- 34 **Nichts ist unmöglich!**  
Der Akustiker Yasuhisa Toyota im Gespräch

- SASCHA OPITZ
- 38 **Die neue Vogtlandhalle in Greiz**  
Mehrzweckbau ersetzt das Theater



„Tristan und Isolde“ in der Inszenierung von Willy Decker mit dem Bühnenraum von Wolfgang Gussmann auf der Ruhrtriennale

Foto: Paul Leclaire



72

WALTER MÄCKEN

**42 Kinder- und Jugendschutz bei Veranstaltungen**

Teil 2: Zur Eindämmung von Tabak- und Drogenkonsum und verbessertem Lärmschutz bei Veranstaltungen

**PRODUKTIONEN**

ANTJE GRAJETZKY

**52 Enthoben aus Raum und Zeit**

Richard Wagners „Tristan und Isolde“ eröffnet die Ruhrtriennale 2011

HERBERT CYBULSKA

**58 SommerBühnenWerke**

Kraftvolle (Licht-)Bilder am Neusiedler See, am Wannsee und in Madrid

ANDY COLLIER

**62 25 Jahre „Phantom der Oper“**

Ein Kronleuchter macht Geschichte

MICHAEL LÜCK

**64 Statik-Software in der Veranstaltungstechnik**

Kommentar aus Anlass des Artikels „Tannhäuser in Bayreuth, Technische Einrichtung“, BTR 5/11

PRESSEINFO

**67 Textilien mit Grips**

Intelligente Fäden oder wie Mikrosysteme in Textilien integriert werden

**AUSSTELLUNGEN IM MESSEN**

IRMGARD BERNER

**72 Szene zeigen**

Das Projekt „Sprungbrett“ des Bundes der Szenografen

HERBERT CYBULSKA

**76 Lichtkonzepte fürs Museum**

Die Mineralogische Sammlung Schloss Freudenstein

PRESSEINFO

**78 ISE Amsterdam**

Die Messe „Integrated Systems Europe“

TINA KITZING / KARIN WINKELSESSER

**80 World Stage Design 2013**

OISTAT lädt ein zur Teilnahme

**SERVICE**

**82 Podium**

**87 DTHG-Adressen**

**90 Bildungseinrichtungen**

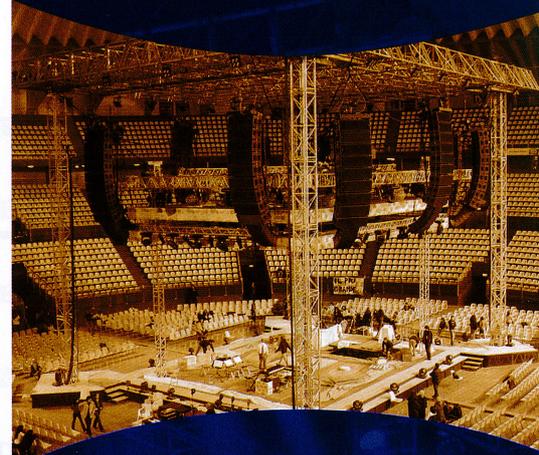
**92 Termine**

**94 Impressum**

**94 Stellenmarkt**

**96 Vorschau**

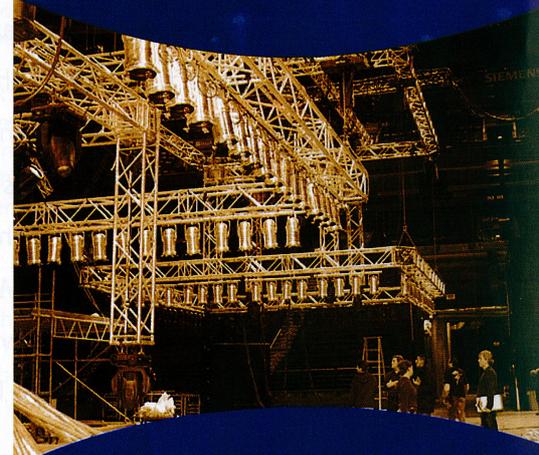
**CHAIN MASTER**



**BGV-D8  
BGV-D8+  
BGV-C1**



- Traglasten  
250 kg - 12000 kg
- Kletter- und Stationärstützen
- Patentierte Rutschkupplung als Überlastschutz
- Direkt- oder Schützensteuerung
- Leichte und kleine Bauform
- Exakte Kettenführung
- Textilkettenspeicher
- verschiedene Modelle auf Lager



**CHAINMASTER BÜHNENTECHNIK GMBH**

Uferstrasse 23, 04838 Eilenburg, Germany  
Tel.: +49 (0) 3423 - 69 22 0 Fax: +49 (0) 3423 - 69 22 2  
E-Mail: sales@chainmaster.de www.chainmaster.de